Euroopan parlamentti
2019-2024

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2021/0372(CNS)

26.10.2022

LAUSUNTO

kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnalta

perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunnalle

ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi niille unionin kansalaisille, jotka asuvat jäsenvaltiossa, mutta eivät ole sen kansalaisia, Euroopan parlamentin vaaleissa kuuluvaa äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (uudelleenlaadittu)
(COM(2021)0732 – C9-0021/2022 – 2021/0372(CNS))

Valmistelija: Domènec Ruiz Devesa

PA_Legam

TARKISTUKSET

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta pyytää asiasta vastaavaa perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokuntaa ottamaan huomioon seuraavat tarkistukset:

Tarkistus 1

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(1 a) Vuonna 1992 tehty sopimus Euroopan unionista, jäljempänä 'Maastrichtin sopimus', merkitsi uutta vaihetta kehityksessä yhä läheisemmän Euroopan kansojen välisen liiton luomiseksi. Sopimuksen tarkoituksena oli muun muassa järjestää johdonmukaisesti ja yhteisvastuullisesti jäsenvaltioiden kansojen väliset suhteet. Yksi sen tavoitteista oli vahvistaa jäsenvaltioiden kansalaisten oikeuksien ja etujen suojaa ottamalla käyttöön unionin kansalaisuus. Tässä tarkoituksessa Maastrichtin sopimuksessa otettiin käyttöön kaikille jäsenvaltioiden kansalaisille kuuluva unionin kansalaisuus, jonka yhteydessä nämä saivat joukon oikeuksia.

Tarkistus 2

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(1 b) Demokratia on yksi unionin perusarvoista. Jokaisella kansalaisella on oikeus osallistua demokraattiseen päätöksentekoon unionissa. On tärkeää varmistaa, että liikkuvat unionin kansalaiset voivat käyttää täysimääräisesti poliittisia oikeuksiaan unionin kansalaisia suoraan edustavan Euroopan parlamentin tulevissa vaaleissa. Unionin

	kansalaisille kuuluvien poliittisten oikeuksien menettäminen eurooppalaisen liikkuvuuden seurauksena voi estää liikkuvia äänestäjiä osallistumista Euroopan parlamentin vaaleihin. Yhä läheisempi unioni edellyttää väistämättä, että äänestämiseen ja vaalikelpoisuuteen Euroopan parlamentin vaaleissa liittyviä unionin kansalaisten poliittisia oikeuksia lähennetään asteittain.

Tarkistus 3

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 c kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(1 c) Euroopan parlamentti antoi 3 päivänä toukokuuta 2022 lainsäädäntöpäätöslauselman ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan parlamentin jäsenten valitsemisesta yleisillä, välittömillä vaaleilla sekä neuvoston päätöksen 76/787/EHTY, ETY, Euratom ja kyseisen päätöksen liitteenä olevan, Euroopan parlamentin jäsenten valitsemisesta Euroopan parlamenttiin yleisillä välittömillä vaaleilla annetun säädöksen kumoamisesta ja hyväksyi Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimus) 223 artiklan 1 kohdan perusteella ehdotuksen uudeksi Euroopan unionin vaalisäädökseksi, jolla yhdenmukaistetaan edelleen jäsenvaltioiden vaalijärjestelmiä ottamalla käyttöön osatekijöitä, joilla pyritään vahvistamaan demokraattista legitiimiyttä ja ilmentämään tarkemmin Euroopan parlamentin tehtävien ja toimivallan laajuutta. Liikkuvien kansalaisten äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta olisi sovellettava kaikilla säädöksessä määritellyillä ehdokaslistoilla ja kaikissa säädöksessä määritellyissä vaalipiireissä, myös silloin, kun perustetaan unionin laajuinen vaalipiiri, jotta varmistetaan

	syrjimättömyysperiaatteen noudattaminen.

Tarkistus 4

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEUT-sopimus’, 20 artiklan 2 kohdan b alakohdassa ja 22 artiklan 2 kohdassa unionin kansalaisilla, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole, annetaan äänioikeus ja vaalikelpoisuus Euroopan parlamentin vaaleissa asuinjäsenvaltiossaan samoin edellytyksin kuin vastaanottavan jäsenvaltion kansalaisille. Tämä oikeus, joka on vahvistettu myös Euroopan unionin perusoikeuskirjan, jäljempänä ’perusoikeuskirja’, 39 artiklassa, ilmentää 21 artiklassa vahvistettua yhdenvertaisuuden periaatetta ja kansalaisuuteen perustuvan syrjinnän kieltoa. Se on myös johdonmukainen seuraus SEUT-sopimuksen 20 artiklan 2 kohdan a alakohdassa, SEUT-sopimuksen 21 artiklassa ja perusoikeuskirjan 45 artiklassa vahvistetusta vapaasta liikkumis- ja oleskelu oikeudesta.	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Tarkistus 5

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) ***Äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta*** Euroopan parlamentin vaaleissa koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan neuvoston direktiivissä 93/109/EY.	(3) ***Niille unionin kansalaisille, jotka asuvat jäsenvaltiossa, mutta eivät ole sen kansalaisia,*** Euroopan parlamentin vaaleissa ***kuuluvaa äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta*** koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan

	neuvoston direktiivissä 93/109/EY. ***Näiden säännösten olisi oltava SEUT-sopimuksen 223 artiklan 1 kohdan ja sen voimassa olevien täytäntöönpanosäännösten mukaisia. Tällaiset järjestelyt eivät saisi vaikuttaa kunkin jäsenvaltion antamiin säännöksiin vaalialueensa ulkopuolella asuvien kansalaisten ja tiettyjen sellaisten henkilöiden, joilla on läheiset siteet tähän jäsenvaltioon mutta jotka eivät ole sen omia kansalaisia tai siellä asuvia unionin kansalaisia, äänioikeudesta tai vaalikelpoisuudesta.***

Tarkistus 6

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Komissio korosti katsauksessa Euroopan unionin kansalaisuuteen vuonna 2020[24], että äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta Euroopan parlamentin vaaleissa koskevia sääntöjä on päivitettävä, selkeytettävä ja vahvistettava sen varmistamiseksi, että ne tukevat ***liikkuvien EU:n*** kansalaisten laajaa osallistumista. Kun otetaan huomioon myös neuvoston direktiivin 93/109/EY soveltamisesta peräkkäisiin vaaleihin saadut kokemukset ja perussopimuksiin tehdyt muutokset, useita kyseisen direktiivin säännöksiä olisi päivitettävä.	(4) Komissio korosti katsauksessa Euroopan unionin kansalaisuuteen vuonna 2020[24], että äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta Euroopan parlamentin vaaleissa koskevia sääntöjä on päivitettävä, selkeytettävä ja vahvistettava sen varmistamiseksi, että ne tukevat ***niiden unionin*** kansalaisten laajaa osallistumista***, jotka asuvat jäsenvaltiossa, mutta eivät ole sen kansalaisia***. Kun otetaan huomioon myös neuvoston direktiivin 93/109/EY soveltamisesta peräkkäisiin vaaleihin saadut kokemukset ja perussopimuksiin tehdyt muutokset, useita kyseisen direktiivin säännöksiä olisi päivitettävä.
[24] https://ec.europa.eu/info/files/eu-citizenship-report-2020-empowering-citizens-and-protecting-their-rights_en	[24] https://ec.europa.eu/info/files/eu-citizenship-report-2020-empowering-citizens-and-protecting-their-rights_en

Tarkistus 7

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) SEUT-sopimuksen 20 artiklan 2 kohta ei vaikuta SEUT-sopimuksen 223 artiklan 1 kohtaan , jossa määrätään yhdenmukaisen ***vaalimenettelyn*** käyttöön ottamisesta kaikissa jäsenvaltioissa kaikille jäsenvaltioille yhteisten periaatteiden mukaisesti .	(5) SEUT-sopimuksen 20 artiklan 2 kohta ei vaikuta SEUT-sopimuksen 223 artiklan 1 kohtaan, jossa määrätään yhdenmukaisen ***menettelyn*** käyttöön ottamisesta ***Euroopan parlamentin vaaleissa*** kaikissa jäsenvaltioissa kaikille jäsenvaltioille yhteisten periaatteiden mukaisesti.

Tarkistus 8

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Sen varmistamiseksi, että unionin kansalaiset, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole, jäljempänä ’muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaiset’, voivat käyttää äänioikeuttaan ja oikeuttaan asettua ehdolle Euroopan parlamentin vaaleissa samoin edellytyksin kuin vastaanottavan jäsenvaltion omat kansalaiset, kyseisiin vaaleihin rekisteröitymistä ja niihin osallistumista koskevia edellytyksiä olisi selkeytettävä, jotta varmistetaan jäsenvaltion omien ja muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisten yhdenvertainen kohtelu. Unionin kansalaisia, jotka haluavat äänestää ja asettua ehdolle Euroopan parlamentin vaaleissa asuinjäsenvaltiossaan, olisi kohdeltava yhdenvertaisesti siltä osin kuin on kyse tämän oikeuden käyttämisen edellytyksenä olevasta asumisen kestosta sekä tämän edellytyksen täyttymisen todistamisesta.	(6) Sen varmistamiseksi, että unionin kansalaiset, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole, jäljempänä ’muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaiset’, voivat käyttää äänioikeuttaan ja oikeuttaan asettua ehdolle Euroopan parlamentin vaaleissa samoin edellytyksin kuin vastaanottavan jäsenvaltion omat kansalaiset, kyseisiin vaaleihin rekisteröitymistä ja niihin osallistumista koskevia edellytyksiä olisi selkeytettävä, jotta varmistetaan jäsenvaltion omien ja muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisten yhdenvertainen kohtelu. Unionin kansalaisia, jotka haluavat äänestää ja asettua ehdolle Euroopan parlamentin vaaleissa asuinjäsenvaltiossaan, olisi kohdeltava ***kyseisen jäsenvaltion kansalaisten kanssa*** yhdenvertaisesti siltä osin kuin on kyse tämän oikeuden käyttämisen edellytyksenä olevasta asumisen kestosta sekä tämän edellytyksen täyttymisen todistamisesta.

Tarkistus 9

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) On tärkeää kunnioittaa unionin kansalaisten vapautta valita se jäsenvaltio, jossa he haluavat osallistua Euroopan parlamentin vaaleihin , toteuttaen samalla asianmukaiset toimenpiteet, joilla varmistetaan, että kukaan ei saa äänestää kuin kerran eikä asettua ehdokkaaksi useammassa kuin yhdessä jäsenvaltiossa.	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Tarkistus 10

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Sen lisäksi, että jäsenvaltioiden olisi kansainvälisten ja eurooppalaisten normien, kuten kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen ***ja*** Euroopan ihmisoikeussopimuksen mukaisesti tunnustettava unionin kansalaisten äänioikeus ja vaalikelpoisuus ja kunnioitettava niitä, niiden olisi myös poistettava ***mahdollisimman monia esteitä*** osallistumiselta vaaleihin ja näin varmistettava, että unionin kansalaiset voivat helposti käyttää vaalioikeuksiaan.	(8) Sen lisäksi, että jäsenvaltioiden olisi kansainvälisten ja eurooppalaisten normien, kuten kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen***,*** Euroopan ihmisoikeussopimuksen ***ja YK:n yleissopimuksen vammaisten henkilöiden oikeuksista*** mukaisesti tunnustettava unionin kansalaisten äänioikeus ja vaalikelpoisuus ja kunnioitettava niitä, niiden olisi myös poistettava ***kaikki esteet*** osallistumiselta vaaleihin ja näin varmistettava, että unionin kansalaiset voivat helposti käyttää vaalioikeuksiaan.

Tarkistus 11

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Jotta unionin kansalaiset voisivat helpommin käyttää äänioikeuttaan ja oikeuttaan asettua ehdolle asuinmaassaan, ***heidät*** olisi merkittävä vaaliluetteloon riittävän ajoissa ennen äänestyspäivää. Heidän rekisteröintiinsä olisi sovellettava mahdollisimman yksinkertaisia	(9) Jotta ***muiden*** unionin ***jäsenvaltioiden*** kansalaiset voisivat helpommin käyttää äänioikeuttaan ja oikeuttaan asettua ehdolle asuinmaassaan, ***jäsenvaltioiden olisi pyrittävä tekemään mahdolliseksi automaattinen äänestäjäksi rekisteröityminen sen jälkeen, kun***

muodollisuuksia. Pitäisi riittää, että asianomaiset unionin kansalaiset esittävät voimassa olevan henkilökortin ja virallisen vakuutuksen, jossa olevat seikat todistavat, että heillä on oikeus osallistua vaaleihin. Kun muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaiset on rekisteröity vaaliluetteloon, heillä olisi oltava oikeus pysyä siihen merkittynä niin kauan kuin he täyttävät äänioikeuden edellytykset, samoin edellytyksin kuin niiden unionin kansalaisten, jotka ovat asianomaisen jäsenvaltion kansalaisia. Lisäksi unionin kansalaisten olisi annettava toimivaltaisille viranomaisille yhteystiedot, jotta nämä voivat tiedottaa heille säännöllisesti tilanteesta.

unionin kansalaiset ovat ilmaisseet halunsa äänestää asuinjäsenvaltiossaan. Silloin kun automaattista rekisteröintiä ei käytetä, äänestämään halukkaat muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaiset olisi merkittävä vaaliluetteloon riittävän ajoissa ennen äänestyspäivää. Heidän rekisteröintiinsä olisi sovellettava mahdollisimman yksinkertaisia ***ja samankaltaisia*** muodollisuuksia ***kaikissa jäsenvaltioissa***. Pitäisi riittää, että asianomaiset unionin kansalaiset esittävät voimassa olevan henkilökortin ja virallisen vakuutuksen, jossa olevat seikat todistavat, että heillä on oikeus osallistua vaaleihin. Kun muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaiset on rekisteröity vaaliluetteloon, heillä olisi oltava oikeus pysyä siihen merkittynä niin kauan kuin he täyttävät äänioikeuden edellytykset, samoin edellytyksin kuin niiden unionin kansalaisten, jotka ovat asianomaisen jäsenvaltion kansalaisia. Lisäksi unionin kansalaisten olisi annettava toimivaltaisille viranomaisille yhteystiedot, jotta nämä voivat tiedottaa heille säännöllisesti tilanteesta.

Tarkistus 12

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Sen varmistamiseksi, että muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisia, jotka haluavat asettua ehdokkaaksi asuinjäsenvaltiossaan, kohdellaan yhdenvertaisesti, heidän olisi esitettävä samat todistusasiakirjat kuin ehdokkaiden, jotka ovat kyseisen jäsenvaltion kansalaisia. ***Sen toteamiseksi***, että tällaisilla kansalaisilla on SEUT-sopimuksen 20 artiklan 2 kohdan b alakohdassa ja 22 artiklan 2 kohdassa määrätty oikeus**,** jäsenvaltioiden olisi ***kuitenkin*** voitava edellyttää virallista	(11) Sen varmistamiseksi, että muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisia, jotka haluavat asettua ehdokkaaksi asuinjäsenvaltiossaan, kohdellaan yhdenvertaisesti, heidän olisi esitettävä samat todistusasiakirjat kuin ehdokkaiden, jotka ovat kyseisen jäsenvaltion kansalaisia. ***Jäsenvaltioilla on kuitenkin todellinen intressi osoittaa***, että tällaisilla kansalaisilla on SEUT-sopimuksen 20 artiklan 2 kohdan b alakohdassa ja 22 artiklan 2 kohdassa määrätty oikeus***. Tästä syystä*** jäsenvaltioiden olisi

vakuutusta, jonka sisältämät tiedot osoittavat, että heillä on oikeus asettua ehdolle kyseisissä vaaleissa.	***poikkeuksellisesti*** voitava edellyttää virallista vakuutusta, jonka sisältämät tiedot osoittavat, että heillä on oikeus asettua ehdolle kyseisissä vaaleissa.

Tarkistus 13

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(11 a) Jotta Euroopan unionin kansalaiset, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole, voisivat käytännössä osallistua Euroopan parlamentin vaaleihin, kansallisia poliittisia puolueita olisi kannustettava olemaan asettamatta jäsenyyden edellytykseksi sen jäsenvaltion kansalaisuutta, jossa vaalit pidetään.

Tarkistus 14

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jotta sekä kotijäsenvaltioonsa että asuinjäsenvaltioonsa äänestäjäksi ja ehdokkaaksi rekisteröidyt voidaan tunnistaa täsmällisesti, luetteloon tiedoista, joita unionin kansalaisilta on edellytettävä, kun he ***hakevat vaaliluetteloon merkitsemistä*** tai ***asettumista*** ehdolle asuinjäsenvaltiossaan, olisi sisällytettävä henkilötunnus tai voimassa olevan henkilöllisyystodistuksen tai matkustusasiakirjan sarjanumero.	(12) Jotta sekä kotijäsenvaltioonsa että asuinjäsenvaltioonsa äänestäjäksi ja ehdokkaaksi rekisteröidyt voidaan tunnistaa täsmällisesti, luetteloon tiedoista, joita unionin kansalaisilta on edellytettävä, kun ***heidät rekisteröidään automaattisesti tai kun*** he ***esittävät virallisen ilmoituksen aikomuksestaan tulla merkityiksi vaaliluetteloon*** tai ***asettua*** ehdolle asuinjäsenvaltiossaan, olisi sisällytettävä henkilötunnus tai voimassa olevan henkilöllisyystodistuksen tai matkustusasiakirjan sarjanumero.

Tarkistus 15

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Unionin kansalaisilta, jotka ovat menettäneet äänioikeutensa ja vaalikelpoisuutensa toimivaltaisen viranomaisen tekemän yksittäisen siviili- tai rikosoikeudellista asiaa koskevan päätöksen perusteella, olisi estettävä tämän oikeuden käyttö asuinjäsenvaltiossaan Euroopan parlamentin vaaleissa. Vastaanottaessaan äänestäjäksi rekisteröitymistä koskevan hakemuksen jäsenvaltiot voivat vaatia asianomaiselta kansalaiselta virallista vakuutusta, jossa vahvistetaan, ettei hän ole menettänyt äänioikeuttaan. ***Asettuessaan ehdokkaaksi asuinmaassaan unionin kansalaisilta olisi edellytettävä, että he esittävät*** lausunnon, jossa vahvistetaan, että he eivät ole menettäneet vaalikelpoisuuttaan Euroopan parlamentin vaaleissa.	(13) Unionin kansalaisilta, jotka ovat menettäneet äänioikeutensa ja vaalikelpoisuutensa toimivaltaisen viranomaisen tekemän yksittäisen siviili- tai rikosoikeudellista asiaa koskevan päätöksen perusteella, olisi estettävä tämän oikeuden käyttö asuinjäsenvaltiossaan Euroopan parlamentin vaaleissa. ***Automaattisen rekisteröinnin yhteydessä tai*** vastaanottaessaan äänestäjäksi rekisteröitymistä koskevan hakemuksen jäsenvaltiot voivat vaatia asianomaiselta kansalaiselta virallista vakuutusta, jossa vahvistetaan, ettei hän ole menettänyt äänioikeuttaan. ***Vastaanottaessaan vaalikelpoisuutta koskevan hakemuksen jäsenvaltiot voivat vaatia asianomaisia unionin kansalaisia esittämään*** lausunnon, jossa vahvistetaan, että he eivät ole menettäneet vaalikelpoisuuttaan Euroopan parlamentin vaaleissa. ***Näitä vaatimuksia olisi sovellettava ainoastaan silloin, kun niitä sovelletaan myös asuinjäsenvaltion kansalaisiin.***

Tarkistus 16

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Jotta voidaan estää moneen kertaan äänestäminen tai tilanteet, joissa sama henkilö asettuu samoissa vaaleissa ehdolle useampaan kertaan, jäsenvaltioiden olisi ***vaihdettava*** tietoja, jotka on kerätty ***unionin*** äänioikeutettujen ***ja*** unionin vaalikelpoisten kansalaisten antamista virallisista vakuutuksista. Koska jäsenvaltiot käyttävät erilaisia tietoja kansalaisten tunnistamiseen, olisi säädettävä yhteisestä tietokokonaisuudesta,	(16) Jotta voidaan estää moneen kertaan äänestäminen tai tilanteet, joissa sama henkilö asettuu samoissa vaaleissa ehdolle useampaan kertaan, jäsenvaltioiden olisi ***sovitettava hallinnolliset järjestelmänsä yhteen johdonmukaisesti. Tästä syystä jäsenvaltioita olisi vaadittava vaihtamaan*** tietoja, jotka on kerätty ***asuinjäsenvaltiossa*** äänioikeutettujen unionin ***muiden jäsenvaltioiden kansalaisten ja*** vaalikelpoisten ***unionin***

jotta voitaisiin täsmällisesti tunnistaa unionin äänioikeutetut ja unionin vaalikelpoiset kansalaiset ja estää heitä äänestämästä tai asettumasta ehdolle useammin kuin kerran. Henkilötiedot, joita vaihdetaan, olisi rajattava siihen, mikä on tarpeen näiden tarkoitusten saavuttamiseksi.

kansalaisten antamista virallisista vakuutuksista. Koska jäsenvaltiot käyttävät erilaisia tietoja kansalaisten tunnistamiseen, olisi säädettävä yhteisestä tietokokonaisuudesta, jotta voitaisiin täsmällisesti tunnistaa unionin äänioikeutetut ja unionin vaalikelpoiset kansalaiset ja estää heitä äänestämästä tai asettumasta ehdolle useammin kuin kerran. Henkilötiedot, joita vaihdetaan, olisi rajattava siihen, mikä on tarpeen näiden tarkoitusten saavuttamiseksi.

Tarkistus 17

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Jäsenvaltioiden välinen tietojenvaihto, jolla estetään moneen kertaan äänestäminen tai tilanteet, joissa sama henkilö asettuu samoissa vaaleissa ehdolle useampaan kertaan, ei saisi estää niiden kansalaisia äänestämästä tai asettumasta ehdolle muissa vaaleissa. Kansallisten viranomaisten välisen viestinnän helpottamiseksi jäsenvaltioilta olisi edellytettävä ***yhteyspisteen*** nimeämistä tätä tietojenvaihtoa varten. Komissio on aiemmin kehittänyt turvallisen välineen, jota jäsenvaltiot voivat käyttää tarvittavien tietojen vaihtamiseen omalla vastuullaan. Tämä turvallinen väline olisi sisällytettävä tähän direktiiviin, jotta jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten välistä tietojenvaihtoa voidaan edelleen tukea. Jäsenvaltiot toimivat erillisinä rekisterinpitäjinä käsitellessään henkilötietoja tältä osin.	(17) Jäsenvaltioiden välinen tietojenvaihto, jolla estetään moneen kertaan äänestäminen tai tilanteet, joissa sama henkilö asettuu samoissa vaaleissa ehdolle useampaan kertaan, ei saisi estää niiden kansalaisia äänestämästä tai asettumasta ehdolle muissa vaaleissa. Kansallisten viranomaisten välisen viestinnän helpottamiseksi jäsenvaltioilta olisi edellytettävä ***yhteysviranomaisen*** nimeämistä tätä tietojenvaihtoa varten. Komissio on aiemmin kehittänyt turvallisen välineen, jota jäsenvaltiot voivat käyttää tarvittavien tietojen vaihtamiseen omalla vastuullaan. Tämä turvallinen väline olisi sisällytettävä tähän direktiiviin, jotta jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten välistä tietojenvaihtoa voidaan edelleen tukea. Jäsenvaltiot toimivat erillisinä rekisterinpitäjinä käsitellessään henkilötietoja tältä osin.

Tarkistus 18

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Vaalimenettelyihin liittyvä riittävien tietojen puute vaikuttaa kansalaisiin, jotka unionin kansalaisina käyttävät heille kuuluvia vaalioikeuksia. Se vaikuttaa myös toimivaltaisten viranomaisten kykyyn käyttää oikeuksiaan ja täyttää velvoitteensa. Jäsenvaltiot olisi velvoitettava nimeämään viranomaiset, joiden vastuulla on antaa unionin kansalaisille asianmukaista tietoa heille SEUT-sopimuksen 20 artiklan 2 kohdan b alakohdassa ja 22 artiklan 2 kohdassa annetuista oikeuksista sekä Euroopan parlamentin vaaleihin osallistumista ja niiden järjestämistä koskevista kansallisista säännöistä ja menettelyistä. Viestinnän vaikuttavuuden varmistamiseksi tiedot olisi annettava selkeällä ja ymmärrettävällä tavalla.	(20) Vaalimenettelyihin liittyvä riittävien tietojen puute vaikuttaa kansalaisiin, jotka unionin kansalaisina käyttävät heille kuuluvia vaalioikeuksia. Se vaikuttaa myös toimivaltaisten viranomaisten kykyyn käyttää oikeuksiaan ja täyttää velvoitteensa. Jäsenvaltiot olisi velvoitettava nimeämään viranomaiset, joiden vastuulla on antaa unionin kansalaisille asianmukaista tietoa heille SEUT-sopimuksen 20 artiklan 2 kohdan b alakohdassa ja 22 artiklan 2 kohdassa annetuista oikeuksista sekä Euroopan parlamentin vaaleihin osallistumista ja niiden järjestämistä koskevista kansallisista säännöistä ja menettelyistä. ***Tällaisten viranomaisten olisi mahdollisuuksien mukaan koordinoitava tiedotuskampanjoita yhdessä paikallisviranomaisten ja kansalaisyhteiskunnan organisaatioiden kanssa.*** Viestinnän vaikuttavuuden varmistamiseksi tiedot olisi annettava selkeällä ja ymmärrettävällä tavalla***, mieluiten siten, että käytetyn kielen vaikeusaste on enintään Euroopan neuvoston vahvistaman kieliä koskevan yhteisen eurooppalaisen viitekehyksen B1-taso (keskitaso). Tiedot olisi toimitettava hyvissä ajoin ottaen huomioon, että vaaliluettelot on suljettava 14 viikkoa ennen äänestyspäivää ja että ehdokkaista on ilmoitettava 12 viikkoa ennen äänestyspäivää, jotta jäsenvaltiot voivat vaihtaa tietoja 13 artiklan 1 kohdan säännösten mukaisesti.***

Tarkistus 19

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Vaalitietojen saatavuuden	(21) Vaalitietojen saatavuuden

parantamiseksi tällaiset tiedot olisi asetettava saataville ***vastaanottavan jäsenvaltion virallisen kielen tai kielten lisäksi vähintään yhdellä muulla unionin virallisella kielellä, jota mahdollisimman monet vastaanottavan jäsenvaltion alueella asuvat*** unionin ***kansalaiset ymmärtävät. Jäsenvaltiot voivat käyttää eri osissa maata tai eri alueilla unionin eri virallisia kieliä sen mukaan, mitä kieltä suurin siellä asuvien unionin kansalaisten ryhmä ymmärtää***.	parantamiseksi tällaiset tiedot olisi asetettava saataville ***kaikilla*** unionin ***virallisilla kielillä***.

Tarkistus 20

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kaikki poikkeukset tässä direktiivissä annettuihin yleisiin sääntöihin on SEUT-sopimuksen 22 artiklan 2 kohdan mukaisesti perusteltava jäsenvaltion erityisillä ongelmilla, ja niiden on oltava perusoikeuskirjan 52 artiklan vaatimusten mukaisia, myös sen vaatimuksen, että äänioikeuden käyttämistä ja oikeutta asettua ehdolle Euroopan parlamentin vaaleissa voidaan rajoittaa ainoastaan lailla ja noudattaen suhteellisuus- ja tarpeellisuusperiaatetta. Lisäksi kaikkia poikkeussäännöksiä on tarkasteltava uudelleen perusoikeuskirjan 47 artiklan mukaisesti.	***Poistetaan.***

Tarkistus 21

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) uusi Tällaisia erityisiä ongelmia voi ilmetä erityisesti sellaisessa jäsenvaltiossa, jossa ilman kyseisen valtion kansalaisuutta asuvien	***Poistetaan.***

äänestysikäisten unionin kansalaisten osuus on keskimääräistä merkittävästi suurempi; jos tällaisten kansalaisten osuus on enemmän kuin 20 prosenttia koko äänestäjäkunnasta, asumisen kestoon perustuvien poikkeussäännösten olisi oltava oikeutettuja,

Tarkistus 22

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Jäsenvaltioilla, joissa muiden unionin jäsenvaltioiden äänestysikäisten kansalaisten osuus on enemmän kuin 20 prosenttia kaikista valtiossa asuvista äänestysikäisistä unionin kansalaisista , olisi oltava mahdollisuus antaa erityisiä määräyksiä ehdokasluetteloiden kokoonpanosta SEUT-sopimuksen 22 artiklan 2 kohtaa noudattaen.	***Poistetaan.***

Tarkistus 23

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Oikeuksien käyttöä ja tämän direktiivin soveltamista koskevat tiedot voivat olla hyödyksi määritettäessä toimenpiteitä, joita tarvitaan sen varmistamiseksi, että unionin kansalaiset todella voivat käyttää vaalioikeuksiaan. Jotta voidaan parantaa tietojen keruuta Euroopan parlamentin vaaleja varten, jäsenvaltioiden tulee aloittaa direktiivin täytäntöönpanon säännöllinen seuranta ja raportointi. Samanaikaisesti komission olisi arvioitava tämän direktiivin soveltamista ja toimitettava Euroopan parlamentille ja neuvostolle jokaisten Euroopan parlamentin vaalien jälkeen	(26) Oikeuksien käyttöä ja tämän direktiivin soveltamista koskevat tiedot voivat olla hyödyksi määritettäessä toimenpiteitä, joita tarvitaan sen varmistamiseksi, että unionin kansalaiset todella voivat käyttää vaalioikeuksiaan. Jotta voidaan parantaa ***ja yhdenmukaistaa*** tietojen keruuta Euroopan parlamentin vaaleja varten, jäsenvaltioiden tulee aloittaa direktiivin täytäntöönpanon säännöllinen seuranta ja raportointi**.** ***Tällaiset tiedot olisi kerättävä avoimella ja koordinoidulla tavalla kaikissa jäsenvaltioissa ja yhteisten indikaattoreiden perusteella***.

kertomus, johon sisältyy tällainen arviointi.	Samanaikaisesti komission olisi arvioitava tämän direktiivin soveltamista ja toimitettava Euroopan parlamentille ja neuvostolle jokaisten Euroopan parlamentin vaalien jälkeen kertomus, johon sisältyy tällainen arviointi.

Tarkistus 24

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) On tarpeen, että komissio suorittaa oman arviointinsa tämän direktiivin soveltamisesta kohtuullisen ajan kuluessa ***vähintään kaksien*** Euroopan parlamentin vaalien jälkeen.	(27) On tarpeen, että komissio suorittaa oman arviointinsa tämän direktiivin soveltamisesta kohtuullisen ajan kuluessa ***kunkin*** Euroopan parlamentin vaalien jälkeen ***ja liittää siihen tarvittaessa lainsäädäntöehdotuksen tämän direktiivin muuttamiseksi***.

Tarkistus 25

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jäsenvaltiot ja unioni ovat sitoutuneet varmistamaan vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen, koska jäsenvaltiot ovat ratifioineet kyseisen yleissopimuksen ja unioni on sen tehnyt[27]. Vammaisten henkilöiden osallistavan ja yhtäläisen vaaleihin osallistumisen ***tukemiseksi*** vammaisten ja ikääntyneiden kansalaisten ***tarpeet*** olisi otettava asianmukaisesti huomioon säännöissä, joita sovelletaan unionin kansalaisiin, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole, jotta he voivat käyttää äänioikeuttaan ja asettua ehdolle Euroopan parlamentin vaaleissa.	(29) Jäsenvaltiot ja unioni ovat sitoutuneet varmistamaan vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen, koska jäsenvaltiot ovat ratifioineet kyseisen yleissopimuksen ja unioni on sen tehnyt[27]. Vammaisten henkilöiden osallistavan ja yhtäläisen vaaleihin osallistumisen ***varmistamiseksi*** vammaisten ja ikääntyneiden kansalaisten ***erityistarpeet*** olisi otettava asianmukaisesti huomioon säännöissä, joita sovelletaan unionin kansalaisiin, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole, jotta he voivat käyttää äänioikeuttaan ja asettua ehdolle Euroopan parlamentin vaaleissa. ***Lisäksi jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että vammaiset henkilöt***

	saavat pyynnöstä äänestykseen avuksi valitsemansa henkilön. Jäsenvaltioiden olisi tarjottava mahdollisuus postiäänestykseen, ja ne voivat tarjota mahdollisuuden äänestämiseen ennakkoäänestyspaikassa.
[27] Neuvoston päätös 2010/48/EY, tehty 26 päivänä marraskuuta 2009, vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (EUVL L 23, 27.1.2010, s. 35).	[27] Neuvoston päätös 2010/48/EY, tehty 26 päivänä marraskuuta 2009, vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (EUVL L 23, 27.1.2010, s. 35).

Tarkistus 26

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Kaikkien jäsenvaltioiden on pyrittävä ottamaan käyttöön muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisia olevien äänioikeutettujen automaattinen äänestäjäksi rekisteröinti, kun asianomaisilta unionin kansalaisilta on saatu suostumus asuinjäsenvaltion asukkaaksi rekisteröitymisen yhteydessä. Muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisia olevia äänioikeutettuja, jotka ovat jättäytyneet automaattisen rekisteröinnin ulkopuolelle, pyydetään rekisteröitymään äänestäjiksi hyvissä ajoin ennen vaaleja.

Tarkistus 27

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos asuinjäsenvaltion kansalaisilta edellytetään äänioikeutta tai	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen*

vaalikelpoisuutta varten, että he ovat asuneet vaalialueella tietyn vähimmäisajan, tätä edellytystä pidetään unionin äänioikeutettujen ja unionin vaalikelpoisten kansalaisten osalta täytettynä, kun he ovat asuneet vastaavan ajan muissa jäsenvaltioissa. Mitä tässä säädetään, ei rajoita tietyssä vaalipiirissä tai paikallisessa yhteisössä asumisen kestoa koskevia erityisiä vaatimuksia.

versioon.)

Tarkistus 28

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Unionin kansalainen, joka asuu jäsenvaltiossa mutta ei ole sen kansalainen ja joka yksittäisellä oikeudellisella tai hallinnollisella päätöksellä, edellyttäen että jälkimmäiseen voidaan hakea muutosta, on menettänyt vaalikelpoisuutensa joko asuin- tai kotijäsenvaltionsa lain nojalla, ei saa asettua ehdokkaaksi asuinjäsenvaltiossaan Euroopan parlamentin vaaleissa.	1. Unionin kansalainen, joka asuu jäsenvaltiossa mutta ei ole sen kansalainen ja joka yksittäisellä oikeudellisella tai hallinnollisella päätöksellä, edellyttäen että jälkimmäiseen voidaan hakea muutosta, on menettänyt vaalikelpoisuutensa joko asuin- tai kotijäsenvaltionsa lain nojalla, ei saa asettua ehdokkaaksi asuinjäsenvaltiossaan Euroopan parlamentin vaaleissa. ***Kotijäsenvaltion tekemät päätökset, jotka koskevat oikeustoimikelpoisuuden menettämistä vammaisuuden vuoksi, eivät saa kuitenkaan estää unionin kansalaista asettumasta ehdokkaaksi Euroopan parlamentin vaaleissa asuinjäsenvaltiossaan, jos kyseisen jäsenvaltion lainsäädännössä turvataan tämä oikeus rajoituksetta kaikille vammaisille henkilöille.***

Tarkistus 29

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltiot nimeävät yhden ***yhteyspisteen***, jonka tehtävänä on ottaa	5. Jäsenvaltiot nimeävät yhden ***yhteysviranomaisen***, jonka tehtävänä on

vastaan ja toimittaa 3 kohdan soveltamisen edellyttämiä tietoja. Niiden on ilmoitettava komissiolle ***yhteyspisteen*** nimi ja yhteystiedot sekä kaikki ***yhteyspisteitä*** koskevat päivitetyt tiedot tai muutokset. Komissio pitää ***yhteyspisteistä*** luetteloa ja antaa sen jäsenvaltioiden käyttöön.	ottaa vastaan ja toimittaa 3 kohdan soveltamisen edellyttämiä tietoja. Niiden on ilmoitettava komissiolle ***yhteysviranomaisen*** nimi ja yhteystiedot sekä kaikki ***yhteysviranomaisia*** koskevat päivitetyt tiedot tai muutokset. Komissio pitää ***yhteysviranomaisista*** luetteloa ja antaa sen jäsenvaltioiden käyttöön.

Tarkistus 30

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Asuinjäsenvaltio voi varmistua siitä, että unionin kansalainen, joka on ilmaissut halunsa käyttää kyseisessä valtiossa äänioikeuttaan, ei ole menettänyt tätä oikeutta kotijäsenvaltiossaan yksittäistä siviili- tai rikosasiaa koskevan päätöksen vuoksi.	1. Asuinjäsenvaltio voi varmistua siitä, että unionin kansalainen, joka on ilmaissut halunsa käyttää kyseisessä valtiossa äänioikeuttaan, ei ole menettänyt tätä oikeutta kotijäsenvaltiossaan yksittäistä siviili- tai rikosasiaa koskevan päätöksen vuoksi. ***Kotijäsenvaltion tekemät päätökset, jotka koskevat oikeustoimikelpoisuuden menettämistä vammaisuuden vuoksi, eivät saa kuitenkaan estää unionin kansalaista äänestämästä Euroopan parlamentin vaaleissa asuinjäsenvaltiossaan, jos kyseisen jäsenvaltion lainsäädännössä turvataan tämä oikeus rajoituksetta kaikille vammaisille henkilöille.***

Tarkistus 31

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet sen mahdollistamiseksi, että unionin äänioikeutettu , joka on ilmaissut haluavansa rekisteröityä äänestäjäksi , voidaan merkitä vaaliluetteloon ***riittävän***	1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet sen mahdollistamiseksi, että unionin äänioikeutettu, joka on ilmaissut haluavansa rekisteröityä äänestäjäksi, voidaan merkitä vaaliluetteloon ***viimeistään 14 viikkoa*** ennen äänestystä**,**

ajoissa ennen äänestystä.	***jotta jäsenvaltiot voivat 13 artiklan 1 kohdan säännösten mukaisesti vaihtaa hyvissä ajoin tietoja estääkseen moneen kertaan äänestämisen***.

Tarkistus 32

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) ilmoittaa 2 kohdassa tarkoitetussa vakuutuksessaan , että hän ei ole menettänyt äänioikeuttaan kotijäsenvaltiossaan ;	a) ilmoittaa 2 kohdassa tarkoitetussa vakuutuksessaan, että hän ei ole menettänyt äänioikeuttaan kotijäsenvaltiossaan***, jos tällaista vaatimusta sovelletaan myös asuinjäsenvaltion kansalaisiin***;

Tarkistus 33

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 3 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c a) ilmoittaa halutessaan, millä unionin virallisista kielistä hän mieluiten haluaa saada 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot.

Tarkistus 34

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Vaaliluetteloon merkityt unionin äänioikeutetut pysyvät siihen merkittyinä samoin edellytyksin kuin äänioikeutetut, jotka ovat kyseisen valtion kansalaisia , kunnes he pyytävät, että heidät poistetaan siitä tai kunnes heidät poistetaan siitä, koska he eivät enää täytä äänioikeuden käyttämiseen vaadittuja edellytyksiä. Jos	4. Vaaliluetteloon merkityt unionin äänioikeutetut pysyvät siihen merkittyinä samoin edellytyksin kuin äänioikeutetut, jotka ovat kyseisen valtion kansalaisia, kunnes he pyytävät, että heidät poistetaan siitä tai kunnes heidät poistetaan siitä, koska he eivät enää täytä äänioikeuden käyttämiseen vaadittuja edellytyksiä. Jos

käytössä on säännöksiä, joilla kansalaisille ilmoitetaan tällaisesta poistamisesta vaaliluettelosta, näitä säännöksiä on sovellettava samalla tavoin unionin äänioikeutettuihin.	***asuinjäsenvaltiossa*** on ***käytössä*** säännöksiä, joilla kansalaisille ilmoitetaan tällaisesta poistamisesta vaaliluettelosta, näitä säännöksiä on sovellettava samalla tavoin unionin äänioikeutettuihin***, ja ilmoitukset on toimitettava jollakin unionin virallisella kielellä, jota kyseiset unionin äänioikeutetut ymmärtävät***.

Tarkistus 35

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Asuinjäsenvaltio ilmoittaa asianomaiselle hyvissä ajoin ***ja selkeällä ja yksinkertaisella*** kielellä , mihin ratkaisuun hänen vaaliluetteloon merkitsemistä tai ehdokkaaksi asettumista koskevan hakemuksensa osalta on päädytty.	1. Asuinjäsenvaltio ilmoittaa asianomaiselle ***selkeästi ja*** hyvissä ajoin ***jollakin asianomaisen ymmärtämällä unionin virallisella*** kielellä, mihin ratkaisuun hänen ***automaattista rekisteröintiä,*** vaaliluetteloon merkitsemistä tai ehdokkaaksi asettumista koskevan hakemuksensa osalta on päädytty.

Tarkistus 36

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos vaaliluetteloissa tai luetteloissa Euroopan parlamentin vaaleissa ehdolle asettuneista on virheitä, asianomaisella henkilöllä on oltava samat mahdollisuudet hakea muutosta kuin asuinjäsenvaltion kansalaisuuden omaavilla äänioikeutetuilla ja vaalikelpoisilla henkilöillä on asuinjäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti.	3. Jos vaaliluetteloissa tai luetteloissa Euroopan parlamentin vaaleissa ehdolle asettuneista on virheitä, asianomaisella henkilöllä on oltava samat ***tosiasialliset*** mahdollisuudet hakea muutosta kuin asuinjäsenvaltion kansalaisuuden omaavilla äänioikeutetuilla ja vaalikelpoisilla henkilöillä on asuinjäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti.

Tarkistus 37

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava asianomaiselle henkilölle 1 kohdassa tarkoitetusta päätöksestä sekä 2 ja 3 kohdassa tarkoitetuista oikeussuojakeinoista selkeästi ja ajoissa.	4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava asianomaiselle henkilölle 1 kohdassa tarkoitetusta päätöksestä sekä 2 ja 3 kohdassa tarkoitetuista oikeussuojakeinoista selkeästi ja ajoissa ***jollakin asianomaisen ymmärtämällä unionin virallisella kielellä***.

Tarkistus 38

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on nimettävä ***kansallinen*** viranomainen, joka vastaa tarvittavien toimenpiteiden toteuttamisesta sen varmistamiseksi, että muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisille tiedotetaan ajoissa edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat äänestäjäksi tai ehdokkaaksi rekisteröitymistä Euroopan parlamentin vaaleissa.	1. Jäsenvaltioiden on nimettävä ***toimivaltainen*** viranomainen, joka vastaa tarvittavien toimenpiteiden toteuttamisesta sen varmistamiseksi, että muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisille tiedotetaan ajoissa edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat äänestäjäksi tai ehdokkaaksi rekisteröitymistä Euroopan parlamentin vaaleissa. ***Tiedot on toimitettava paikallisella ja kansallisella tasolla koordinoidusti ja mahdollisuuksien mukaan yhteistyössä kansalaisjärjestöjen kanssa automaattisen rekisteröinnin yhteydessä tai vaaliluetteloon merkitsemistä koskevan hakemuksen jättämisen jälkeen ottaen huomioon, että vaaliluettelot on suljettava 14 viikkoa ja ehdokkaista on ilmoitettava 12 viikkoa ennen äänestyspäivää, jotta jäsenvaltiot voivat vaihtaa tietoja hyvissä ajoin 13 artiklan 1 kohdan säännösten mukaisesti.***

Tarkistus 39

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 2 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c a) tiedot Euroopan parlamentin jäsenten valinnan mahdollistavasta Euroopan unionin vaalijärjestelmästä sekä Euroopan parlamentin vaaleihin osallistumista ja niiden järjestämistä koskevista kansallisista säännöistä ja menettelyistä;

Tarkistus 40

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	d a) erityistoimenpiteet, joilla helpotetaan tiettyjen äänestäjäryhmien, kuten vammaisten henkilöiden tai sellaisten äänestäjien, jotka eivät voi osallistua vaalipäivänä, äänioikeuden käyttämistä.

Tarkistus 41

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Tiedot edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat äänestäjäksi tai ehdokkaaksi rekisteröitymistä Euroopan parlamentin vaaleissa, ***sekä 2 kohdassa tarkoitetut*** tiedot on annettava selkeällä ja yksinkertaisella kielellä.	3. Tiedot edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat äänestäjäksi tai ehdokkaaksi rekisteröitymistä Euroopan parlamentin vaaleissa, ***ja tämän direktiivin säännösten mukaisesti mahdollisesti annetut*** tiedot on annettava selkeällä ja yksinkertaisella kielellä. ***Jäljempänä 2 kohdassa tarkoitetut tiedot on annettava kaikilla unionin virallisilla kielillä. Komissio tarjoaa kansalaisille pääsyn näihin tietoihin ja auttaa heitä ymmärtämään niitä muun muassa Europe Direct -palvelun ja Sinun Eurooppasi -palvelun***

kautta.

Tarkistus 42

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on varmistettava asianmukaisin viestintävälinein, -tavoin ja -muodoin, että tiedot edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat äänestäjäksi tai ehdokkaaksi rekisteröitymistä Euroopan parlamentin vaaleissa, sekä 2 kohdassa tarkoitetut tiedot, ovat vammaisten ja ***ikääntyneiden*** saatavilla.	4. Jäsenvaltioiden on varmistettava asianmukaisin viestintävälinein, -tavoin ja -muodoin, ***esimerkiksi käyttäen viittomakieltä, pistekirjoitusta tai helppolukuista muotoa,*** että tiedot edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat äänestäjäksi tai ehdokkaaksi rekisteröitymistä Euroopan parlamentin vaaleissa, sekä 2 kohdassa tarkoitetut tiedot, ovat vammaisten***, ikääntyneiden henkilöiden, syrjäisillä alueilla asuvien henkilöiden, vähemmistöryhmien*** ja ***sellaisten henkilöiden, joilla on yleisesti äänestysvaikeuksia,*** saatavilla ***soveltamalla direktiivin (EU) 2019/882[1 a] liitteessä I vahvistettuja esteettömyysvaatimuksia. Jäsenvaltiot voivat varmistaa että vammaiset henkilöt saavat pyynnöstä äänestykseen avuksi valitsemansa henkilön.***
	[1 a] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/882, annettu 17 päivänä huhtikuuta 2019, tuotteiden ja palvelujen esteettömyysvaatimuksista (EUVL L 151, 7.6.2019, s. 70).

Tarkistus 43

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltiot vaihtavat keskenään 4 artiklan täytäntöönpanoa varten tarvittavat	1. Jäsenvaltiot vaihtavat keskenään 4 artiklan täytäntöönpanoa varten tarvittavat

tiedot riittävän ajoissa ennen äänestyspäivää . Tätä varten asuinjäsenvaltio alkaa toimittaa kotijäsenvaltiolle liitteessä III säädetyt tietokokonaisuudet vähintään ***kuusi*** viikkoa ennen edustajien valitsemisesta Euroopan parlamenttiin yleisillä välittömillä vaaleilla annetun säädöksen 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun äänestysajanjakson ensimmäistä päivää . Kotijäsenvaltio toteuttaa kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti asianmukaiset toimenpiteet sen välttämiseksi, että sen kansalaiset äänestävät tai asettuvat ehdokkaaksi useammassa kuin yhdessä jäsenvaltiossa.	tiedot riittävän ajoissa ennen äänestyspäivää ***ja ottaen asianmukaisesti huomioon ehdokkaiden ilmoittamisen ja vaaliluetteloiden sulkemisen päivämäärät***. Tätä varten asuinjäsenvaltio alkaa toimittaa kotijäsenvaltiolle liitteessä III säädetyt tietokokonaisuudet vähintään ***16*** viikkoa ennen edustajien valitsemisesta Euroopan parlamenttiin yleisillä välittömillä vaaleilla annetun säädöksen 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun äänestysajanjakson ensimmäistä päivää. Kotijäsenvaltio toteuttaa kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti asianmukaiset toimenpiteet sen välttämiseksi, että sen kansalaiset äänestävät tai asettuvat ehdokkaaksi useammassa kuin yhdessä jäsenvaltiossa.

Tarkistus 44

Ehdotus direktiiviksi
14 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden***, jotka tarjoavat*** Euroopan parlamentin vaaleissa mahdollisuuksia äänestää ennakkoon, ***postitse,*** sähköisesti ja internetin välityksellä, on varmistettava, että kyseiset äänestystavat ovat unionin äänioikeutettujen käytettävissä samoin edellytyksin kuin niiden omien kansalaisten.	Jäsenvaltioiden ***on tarjottava*** Euroopan parlamentin vaaleissa ***mahdollisuus äänestää postitse***. ***Jos äänestys toimitetaan postitse ja jos jäsenvaltiot antavat Euroopan parlamentin vaaleissa kansalaisilleen*** mahdollisuuksia äänestää ennakkoon, sähköisesti ja internetin välityksellä, ***niiden*** on varmistettava, että kyseiset äänestystavat ovat unionin äänioikeutettujen käytettävissä samoin edellytyksin kuin niiden omien kansalaisten. ***Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet äänestämisen luotettavuuden ja vaalisalaisuuden säilymisen varmistamiseksi***.

Tarkistus 45

Ehdotus direktiiviksi

15 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on nimettävä viranomainen, jonka tehtävänä on kerätä ja toimittaa yleisölle ja komissiolle ***asiaankuuluvia*** tilastotietoja unionin kansalaisten osallistumisesta Euroopan parlamentin vaaleihin jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole.	Jäsenvaltioiden on nimettävä viranomainen, jonka tehtävänä on kerätä ja toimittaa yleisölle ja komissiolle tilastotietoja unionin kansalaisten osallistumisesta Euroopan parlamentin vaaleihin jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole. ***Tällaiset tilastotiedot on kerättävä avoimella ja koordinoidulla tavalla kaikissa jäsenvaltioissa ja yhteisten indikaattoreiden perusteella.*** ***Siirretään komissiolle valta antaa täytäntöönpanosäädöksiä, jotka koskevat 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen muotoa. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 19 artiklassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.***

Tarkistus 46

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
16 artikla ***Poikkeukset*** ***1. Jos jossakin jäsenvaltiossa niiden unionin äänestysikäisten kansalaisten osuus, jotka asuvat kyseisessä jäsenvaltiossa mutta eivät ole sen kansalaisia, on enemmän kuin 20 prosenttia kaikista äänestysikäisistä kyseisen jäsenvaltion kansalaisista ja muiden unionin jäsenvaltioiden kyseisessä jäsenvaltiossa asuvista kansalaisista yhteensä, kyseinen jäsenvaltio voi 3, 9 ja 10 artiklasta poiketen rajata:*** ***a) äänioikeuden unionin äänioikeutetuille , jotka ovat asuneet kyseisessä jäsenvaltiossa määrätyn vähimmäisajan, joka on***	***Poistetaan.***

enintään viisi vuotta;

b) vaalikelpoisuuden unionin vaalikelpoisille kansalaisille , jotka ovat asuneet kyseisessä jäsenvaltiossa määrätyn vähimmäisajan, joka on enintään kymmenen vuotta.

Nämä säännökset eivät vaikuta jäsenvaltion ehdokaslistojen koostumusta koskeviin toimenpiteisiin, jotka koskevat erityisesti muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisten integroitumisen helpottamista.

Kuitenkaan niitä unionin äänioikeutettuja ja vaalikelpoisia unionin kansalaisia , joilla joko kotijäsenvaltionsa ulkopuolella asumisen tai sen keston vuoksi ei ole kotijäsenvaltiossaan äänioikeutta tai vaalikelpoisuutta, eivät koske ensimmäisessä alakohdassa mainitut asumisaikaa koskevat ehdot.

2. Jos jonkun jäsenvaltion laissa säädetään, että jonkun toisen jäsenvaltion kyseisessä jäsenvaltiossa asuvilla kansalaisilla on äänioikeus kyseisen jäsenvaltion kansallisen kansanedustuslaitoksen vaaleissa ja että heidät voidaan tätä varten merkitä kyseisen jäsenvaltion vaaliluetteloihin täsmälleen samoin edellytyksin kuin äänioikeutetut , joilla on kyseisen jäsenvaltion kansalaisuus , ensimmäinen jäsenvaltio voi tästä direktiivistä poiketen olla soveltamatta direktiivin 6–13 artiklaa kansalaisiinsa.

3. Komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle 18 kuukautta ennen jokaisia Euroopan parlamentin vaaleja kertomuksen, jossa se tarkistaa asianomaisille jäsenvaltioille SEUT-sopimuksen 22 artiklan 2 kohdan mukaisesti myönnetyn poikkeuksen perusteena olevien seikkojen pysyvyyden ja ehdottaa tarvittaessa asianmukaisten mukautusten toteuttamista.

Poikkeussäännöksiä 1 kohdan mukaisesti

soveltavien jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaikki tarvittavat taustatiedot.

Tarkistus 47

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kuuden kuukauden kuluessa jokaisten Euroopan parlamentin vaalien jälkeen tiedot tämän direktiivin soveltamisesta alueellaan. Yleisten huomioiden lisäksi kertomuksessa on oltava tilastotietoja unionin äänioikeutettujen ja unionin vaalikelpoisten kansalaisten osallistumisesta Euroopan parlamentin vaaleihin sekä yhteenveto osallistumisen tukemiseksi toteutetuista toimenpiteistä.	1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle ***ja Euroopan parlamentille*** kuuden kuukauden kuluessa jokaisten Euroopan parlamentin vaalien jälkeen tiedot tämän direktiivin soveltamisesta alueellaan. Yleisten huomioiden lisäksi kertomuksessa on oltava ***15 artiklassa tarkoitettuja*** tilastotietoja unionin äänioikeutettujen ja unionin vaalikelpoisten kansalaisten osallistumisesta Euroopan parlamentin vaaleihin sekä yhteenveto osallistumisen tukemiseksi toteutetuista toimenpiteistä.

Tarkistus 48

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Komissio arvioi tämän direktiivin soveltamista kahden vuoden kuluessa Euroopan parlamentin ***vuoden 2029*** vaaleista ja laatii arviointikertomuksen siitä, miten direktiivissä säädettyjen tavoitteiden saavuttamisessa on edistytty. ***Arvioinnissa tarkastellaan*** myös 13 artiklan toimivuutta.	Komissio arvioi tämän direktiivin soveltamista ***aina*** kahden vuoden kuluessa Euroopan parlamentin vaaleista ja laatii arviointikertomuksen siitä, miten direktiivissä säädettyjen tavoitteiden saavuttamisessa on edistytty. ***Arviointikertomuksessa arvioidaan*** myös 13 artiklan toimivuutta. ***Arviointiin liitetään tarvittaessa tämän asetuksen muuttamista koskeva lainsäädäntöehdotus.***

Tarkistus 49

Ehdotus direktiiviksi
20 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Siirretään komissiolle tämän direktiivin voimaantulopäivästä määräämättömäksi ajaksi 9, 10 ja 13 ***artiklassa*** tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä.	2. Siirretään komissiolle tämän direktiivin voimaantulopäivästä määräämättömäksi ajaksi 9 ***artiklan 5 kohdassa***, 10 ***artiklan 3 kohdassa*** ja 13 ***artiklan 4 kohdassa*** tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä.

Tarkistus 50

Ehdotus direktiiviksi
20 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Neuvosto voi milloin tahansa kumota 9, 10 ja 13 ***artiklassa*** tarkoitetun toimivallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyyteen.	3. Neuvosto voi milloin tahansa kumota 9 ***artiklan 5 kohdassa***, 10 ***artiklan 3 kohdassa*** ja 13 ***artiklan 4 kohdassa*** tarkoitetun toimivallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyyteen.

Tarkistus 51

Ehdotus direktiiviksi
20 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Edellä olevien 9, 10 ja 13 artiklan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle,	6. Edellä olevien 9 ***artiklan 5 kohdan***, 10 ***artiklan 3 kohdan*** ja 13 artiklan ***4 kohdan*** nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi

ilmaissut vastustavansa sitä tai jos neuvosto on ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittanut komissiolle, että se ei vastusta säädöstä. Neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan kahdella kuukaudella.	Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos neuvosto on ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittanut komissiolle, että se ei vastusta säädöstä. Neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan kahdella kuukaudella.

Tarkistus 52

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Haluan saada kaikki Euroopan parlamentin vaaleihin liittyvät tulevat tiedot yhdellä seuraavista kielistä:

Tarkistus 53

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
En ole menettänyt vaalikelpoisuuttani kotijäsenvaltiossani.	En ole menettänyt vaalikelpoisuuttani kotijäsenvaltiossani***[1 a]***.
	[1 a] Vain jos tämä tieto vaaditaan myös asuinjäsenvaltion kansalaisilta.

Tarkistus 54

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Haluan saada kaikki Euroopan parlamentin vaaleihin liittyvät tulevat tiedot yhdellä seuraavista kielistä:

ASIAN KÄSITTELY
LAUSUNNON ANTAVASSA VALIOKUNNASSA

Otsikko	Niille unionin kansalaisille, jotka asuvat jäsenvaltiossa, mutta eivät ole sen kansalaisia, Euroopan parlamentin vaaleissa kuuluvaa äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (uudelleenlaadittu)
Viiteasiakirjat	COM(2021)0732 – C9-0021/2022 – 2021/0372(CNS)
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	AFCO 27.1.2022
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	LIBE 27.1.2022
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Domènec Ruiz Devesa 20.4.2022
Valiokuntakäsittely	27.6.2022
Hyväksytty (pvä)	25.10.2022
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 49 –: 3 0: 5
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Abir Al-Sahlani, Konstantinos Arvanitis, Pietro Bartolo, Vladimír Bilčík, Malin Björk, Vasile Blaga, Karolin Braunsberger-Reinhold, Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Joachim Stanisław Brudziński, Damien Carême, Caterina Chinnici, Lena Düpont, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sylvie Guillaume, Andrzej Halicki, Evin Incir, Sophia in ‘t Veld, Patryk Jaki, Marina Kaljurand, Fabienne Keller, Łukasz Kohut, Moritz Körner, Jeroen Lenaers, Juan Fernando López Aguilar, Nadine Morano, Javier Moreno Sánchez, Theresa Muigg, Maite Pagazaurtundúa, Paulo Rangel, Karlo Ressler, Birgit Sippel, Sara Skyttedal, Vincenzo Sofo, Tineke Strik, Ramona Strugariu, Annalisa Tardino, Tomas Tobé, Yana Toom, Milan Uhrík, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jadwiga Wiśniewska, Elena Yoncheva, Javier Zarzalejos
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Susanna Ceccardi, Gwendoline Delbos-Corfield, José Gusmão, Erik Marquardt, Matjaž Nemec, Janina Ochojska, Sira Rego, Franco Roberti, Rob Rooken, Róża Thun und Hohenstein
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (209 art. 7 kohta)	Asim Ademov, Mohammed Chahim, Morten Løkkegaard

LOPULLINEN ÄÄNESTYS NIMENHUUTOÄÄNESTYKSENÄ LAUSUNNON ANTAVASSA VALIOKUNNASSA

49	+
PPE	Asim Ademov, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Karolin Braunsberger-Reinhold, Lena Düpont, Andrzej Halicki, Jeroen Lenaers, Nadine Morano, Janina Ochojska, Paulo Rangel, Karlo Ressler, Sara Skyttedal, Tomas Tobé, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Javier Zarzalejos
S&D	Pietro Bartolo, Mohammed Chahim, Caterina Chinnici, Sylvie Guillaume, Evin Incir, Marina Kaljurand, Łukasz Kohut, Juan Fernando López Aguilar, Javier Moreno Sánchez, Theresa Muigg, Matjaž Nemec, Franco Roberti, Birgit Sippel, Elena Yoncheva
RENEW	Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Morten Løkkegaard, Maite Pagazaurtundúa, Ramona Strugariu, Róża Thun und Hohenstein, Yana Toom
VERTS/ALE	Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Damien Carême, Gwendoline Delbos-Corfield, Erik Marquardt, Tineke Strik
THE LEFT	Konstantinos Arvanitis, Malin Björk, José Gusmão, Sira Rego

3	-
ID	Susanna Ceccardi, Annalisa Tardino
NI	Milan Uhrík

5	0
ECR	Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Rob Rooken, Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska

Symbolien selitys:
+ : puolesta
- : vastaan
0 : tyhjää